

# ໃນວັນທີ 1 ເດືອນກັນຍາ, ກົມຄວບຄຸມພະຍາດ (C.D.C)

ໄດ້ປະກາດຢຸດເຊົາການຂັບໄລ່ຜູ້ເຊົາທຸກຄົນທີ່ປະເທດສະຫະລັດອາເມລິກາເພື່ອຊ່ວຍປ້ອງກັນການແຜ່ລະບາດຂອງໂຮກລະບາດໂຄວິດ-19. ຄໍາສັ່ງດັ່ງກ່າວຈະມີຜົນບັງຄັບໃຊ້ຕັ້ງແຕ່ວັນທີ 4 ເດືອນກັນຍາ ປີ 2020 ເຖິງວັນທີ 31 ເດືອນມີນາປີ 2021. ຄໍາສັ່ງນີ້ບໍ່ໄດ້ປ່ຽນແທນຫຼືລົບລ້າງການຄຸ້ມຄອງການຂັບໄລ່ທີ່ເຂັ້ມແຂງກວ່າຂອງລັດຫຼືຂອງທ້ອງຖິ່ນທີ່ນໍາໃຊ້ຢູ່ແລ້ວ ແລະຜູ້ເຊົາແລະຜູ້ຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານກົດໝາຍຄວນສືບຕໍ່ເຮັດວຽກເພື່ອນໍາໃຊ້ການຄຸ້ມຄອງຂອງທ້ອງຖິ່ນ, ຂອງລັດແລະຂອງລັດຖະບານກາງທີ່ເຂັ້ມແຂງ.

## ສິ່ງທີ່ທ່ານຕ້ອງຮູ້ນີ້ຫຍັງແດ່

- ຄໍາສັ່ງນີ້ລວມເຖິງອະສັງຫາລິມະຊັບສໍາລັບໃຫ້ເຊົາເກືອບທັງໝົດ, ລວມທັງເຮືອນສໍາລັບຄອບຄົວດ່ຽວ, ເຮືອນເຄື່ອນທີ່ແລະອະພາດເນີນ.
- ຄໍາສັ່ງນີ້ຫ້າມບໍ່ໃຫ້ເຈົ້າຂອງເຮືອນຂັບໄລ່ຜູ້ເຊົາອອກໄປຍ້ອນບໍ່ຈ່າຍຄ່າເຊົາຈົນຮອດເດືອນມີນາປີ 2021. ຖ້າຜູ້ເຊົາໄດ້ສົ່ງໃບຢັ້ງຢືນຂອງ CDC ໃຫ້ເຈົ້າຂອງເຮືອນຂອງເຂົາເຈົ້າ (ເບິ່ງໃບຢັ້ງຢືນຂ້າງລຸ່ມນີ້).
- ເມື່ອຜູ້ເຊົາໄດ້ສົ່ງໃບຢັ້ງຢືນໃຫ້ເຈົ້າຂອງເຮືອນຂອງຕົນແລ້ວ, ເຈົ້າຂອງເຮືອນບໍ່ສາມາດດໍາເນີນການໃດໆ ເພື່ອຂັບໄລ່ ຫຼື ເຮັດໃຫ້ເກີດການຂັບໄລ່ຜູ້ເຊົານັ້ນອອກໄປຍ້ອນເຊົາເຈົ້າບໍ່ຈ່າຍຄ່າເຊົາເຮືອນກ່ອນເດືອນມີນາປີ 2021 ເຊິ່ງລວມທັງການດໍາເນີນການເຊັ່ນ: ການຂັບໄລ່ຜູ້ເຊົາໂດຍການຟ້ອງຮ້ອງຕໍ່ສານ ຫຼືການຂົ່ມຂູ່ ຫຼືຄຸກຄາມໃຫ້ຜູ້ເຊົາຮູ້ສຶກຍ້າຍເພື່ອໃຫ້ພວກເຂົາເຈົ້າຍ້າຍອອກ.
- ຄໍາສັ່ງນີ້ບໍ່ຍົກເລີກຫຼືລົ້ນສູດການເປັນໜີ້ທີ່ຄ້າງຈ່າຍຈາກການເຊົາເຮືອນ, ຫຼືຢຸດການສະສົມໜີ້ທີ່ເກີດຈາກການເຊົາເຮືອນ ເຊິ່ງຈະຄົບກໍານົດຈ່າຍຫຼັງຈາກຄໍາສັ່ງນີ້ໝົດອາຍຸລົງ.
- ຄໍາສັ່ງນີ້ອະນຸຍາດໃຫ້ຂັບໄລ່ຜູ້ເຊົາທີ່ມີສິດໄດ້ກ່ອນເດືອນມີນາດ້ວຍເຫດຜົນອື່ນນອກເໝືອນຈາກບໍ່ຈ່າຍຄ່າເຊົາ, ເຊິ່ງປະກອບມີ (ເວັ້ນເສຍແຕ່ວ່າກົດໝາຍຂອງລັດຫຼືກົດໝາຍທ້ອງຖິ່ນໃຫ້ການຄຸ້ມຄອງທີ່ເຂັ້ມແຂງກວ່າ ເຫດຜົນນີ້ແມ່ນ “ເຫດຜົນທີ່ຍຸຕິທໍາໃນການຂັບໄລ່”):
  - ກະທໍາຄວາມຜິດທາງອາຍາໃນຂະນະທີ່ຢູ່ໃນສະຖານທີ່; ຂົ່ມຂູ່ວ່າຈະເຮັດໃຫ້ເກີດອັນຕະລາຍຕໍ່ສຸຂະພາບຫຼືຄວາມປອດໄພຂອງຜູ້ຢູ່ອາໄສຄົນອື່ນ; ສ້າງຄວາມເສຍຫາຍຫຼືກໍ່ໃຫ້ເກີດຄວາມສ່ຽງທີ່ຈະເກີດຄວາມເສຍຫາຍຕໍ່ຊັບສິນຢ່າງຫຼວງຫຼາຍແລະທັນທີ; ລະເມີດກົດລະບຽບໃດໜຶ່ງທີ່ນໍາໃຊ້ສໍາລັບອາຄານ, ເທສະບັນຍັດກ່ຽວກັບສຸຂະພາບ, ຫຼືກົດລະບຽບທີ່ຄ້າຍຄືກັນກ່ຽວກັບສຸຂະພາບແລະຄວາມປອດໄພ; ຫຼືລະເມີດພັນທະສັນຍາອື່ນໆ, ນອກເໝືອນຈາກການຈ່າຍຄ່າເຊົາຫຼືຄ່າທີ່ພັກອາໄສທີ່ຄ້າຍຄືກັນທັນກໍານົດເວລາ (ລວມທັງການບໍ່ຈ່າຍຄ່າເຊົາ ຫຼືຈ່າຍຄ່າທໍານຽມ, ຄ່າປັບໄໝຫຼືດອກເບ້ຍຊ້າ).

## ຂ້າພະເຈົ້າມີສິດຫຼືບໍ່?

ເຊົາມີສິດໄດ້ຮັບການຄຸ້ມຄອງຖ້າພວກເຂົາເຈົ້າ:

- ບໍ່ສາມາດຈ່າຍຄ່າເຊົາໄດ້ຍ້ອນສູນເສຍລາຍໄດ້ຫຼືຕ້ອງເສຍຄ່າໃຊ້ຈ່າຍທາງການແພດ
  - ຄາດວ່າຈະມີລາຍໄດ້ໜ້ອຍລົງໃນປີ 2021 ແມ່ນຈໍານວນຕໍ່າກວ່າ 99,000 ໂດລາຕໍ່ຄົນ ຫຼື 198,000 ໂດລາຕໍ່ຄອບຄົວ, ຫຼືໄດ້ຮັບເຊັກກະຕຸ້ນເສດຖະກິດ ຫຼືເປັນຜູ້ທີ່ບໍ່ຈໍາເປັນຕ້ອງຍື່ນໃບເສັຍພາສີປະຈຳປີ 2020
  - ພະຍາຍາມ, ຫຼືໄດ້ພະຍາຍາມແລ້ວທີ່ຈະຂໍເອົາເງິນຊ່ວຍເຫຼືອຄ່າເຊົາຕ່າງໆຂອງລັດຖະບານທີ່ອາດຈະມີ
  - ເຂົາເຈົ້າຈ່າຍພວກເຂົາເຈົ້າມີພາລະທີ່ຈະຕ້ອງຈ່າຍຄ່າເຊົາຖ້າສາມາດຈ່າຍໄດ້, ລວມທັງຕ້ອງຈ່າຍຄ່າເຊົາບາງສ່ວນໂດຍອີງໃສ່ຈໍານວນທີ່ພວກເຂົາເຈົ້າສາມາດຈ່າຍໄດ້
  - ຖ້າຖືກໄລ່ອອກຈາກເຮືອນ ຜູ້ເຊົາເຮືອນຈະເປັນຄົນບໍ່ມີທີ່ຢູ່ອາໄສ ຫຼືອາດຈະຕ້ອງໄດ້ຍ້າຍໄປຢູ່ໃນສະຖານທີ່ແອອັດຫຼືມີສະພາບຕໍ່າກວ່າມາດຕະຖານໃນການດໍາລົງຊີວິດ
- ຜູ້ເຊົາແລະຜູ້ໃຫຍ່ທຸກຄົນທີ່ອາໄສຢູ່ໃນຄອບຄົວຈະຕ້ອງຍື່ນໃບຢັ້ງຢືນທີ່ເຊັ່ນຊື່ແລ້ວເພື່ອໃຫ້ໄດ້ຮັບການຄຸ້ມຄອງເຫຼົ່ານີ້ (ເບິ່ງຂ້າງລຸ່ມ) ໃຫ້ກັບເຈົ້າຂອງເຮືອນຂອງພວກເຂົາເຈົ້າ ເຊິ່ງລະບຸວ່າພວກເຂົາເຈົ້າມີສິດໄດ້ຮັບການຄຸ້ມຄອງ ແລະພວກເຂົາກໍາລັງບອກຄວາມຈິງພາຍໃຕ້ການລົງໂທດທາງກົດໝາຍ. ຜູ້ເຊົາຄວນເກັບສໍາເນົາໃບຢັ້ງຢືນແລະຫຼັກຖານຕິດຕໍ່ພົວພັນທັງໝົດກັບເຈົ້າຂອງເຮືອນໄວ້.

ຕິດຕໍ່ອົງກອນບໍລິການດ້ານກົດໝາຍທ້ອງຖິ່ນຂອງທ່ານຫຼືກຸ່ມຈັດຕັ້ງຊຸມຊົນໃນທ້ອງຖິ່ນຂອງທ່ານເພື່ອຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານກົດໝາຍກ່ຽວກັບໃບຢັ້ງຢືນນີ້ ຫຼືຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອໃນກໍລະນີທີ່ທ່ານກໍາລັງປະເຊີນກັບການຖືກຂັບໄລ່.



ການຢັ້ງຢືນພາຍໃຕ້ບົດລົງໂທດໃນການໃຫ້ການເທັດສຳລັບການຢຸດເຊົາການຂັບໄລ່ຊົ່ວຄາວຂອງກົມຄວບຄຸມໂຮກຕິດຕໍ່  
(CDC) ເພື່ອປ້ອງກັນລະບາດຂອງໂຮກໂຄວິດ -19

ກ່ອນທີ່ຈະເຊັນໃບຢັ້ງຢືນ CDC ນີ້ ກະລຸນາກວດກາໃນຢັ້ງຢືນຢ່າງລະມັດລະວັງແລະປຶກສາກັບທະນາຍຄວາມຖ້າທ່ານມີ  
ຄວາມກັງວົນວ່າທ່ານມີຄຸນສົມບັດຕາມເງື່ອນໄຂທີ່ກຳນົດຫຼືບໍ່.

ຄຳແນະນຳສຳລັບຜູ້ເຊົ່າ

ການຢັ້ງຢືນນີ້ແມ່ນສຳລັບຜູ້ເຊົ່າອາໄສ, ຜູ້ເຊົ່າ, ຫຼືຜູ້ທີ່ອາໄສຢູ່ໃນອະສັງຫາລິມະຊັບສຳລັບຢູ່ອາໄສ

ເຊິ່ງໄດ້ຮັບຄວາມຄຸ້ມຄອງໂດຍຄຳສັ່ງຂອງກົມຄວບຄຸມໂຮກຕິດຕໍ່ (CDC) ໃຫ້ຢຸດເຊົາການຂັບໄລ່ຊົ່ວຄາວ (ບໍ່ລວມເຖິງເຮືອນ-  
ຕິດຈຳນອງທີ່ກຳລັງຈະຖືກຍຶດ) ເພື່ອປ້ອງກັນການແຜ່ລະບາດຂອງໂຮກລະບາດໂຄວິດ-19 ຕື່ມອີກ. **ພາຍໃຕ້ຄຳສັ່ງຂອງ  
CDC ນີ້ທ່ານຕ້ອງໃຫ້ສຳເນົາໃບຢັ້ງຢືນສະບັບນີ້ກັບເຈົ້າຂອງເຮືອນຂອງທ່ານ, ຜູ້ຈັດການອະສັງຫາລິມະຊັບ, ເຈົ້າ  
ຂອງຊຸມຊົນເຮືອນສ້າງສາເລັດຈາກໂຮງງານ, ຫຼືບຸກຄົນອື່ນໆທີ່ມີສິດທິຈະຂັບໄລ່ທ່ານອອກ.** ຜູ້ໃຫຍ່ແຕ່ລະຄົນທີ່ມີ  
ລາຍຊື່ໃນສັນຍາເຊົ່າ, ສັນຍາເຊົ່າເຮືອນ, ຫຼືສັນຍາເຊົ່າທີ່ຢູ່ອາໄສຕ້ອງປະກອບໃບຢັ້ງຢືນນີ້ໃຫ້ສຳເລັດ. ເວັ້ນເສຍແຕ່ວ່າຄຳສັ່ງ-  
ຂອງ CDC ຈະຖືກຂະຫຍາຍ, ປ່ຽນແປງຫຼືສິ້ນສຸດລົງ, ຄຳສັ່ງດັ່ງກ່າວຈະປ້ອງກັນທ່ານບໍ່ໃຫ້ຖືກໄລ່ອອກຫຼືຍ້າຍອອກຈາກ-  
ບ່ອນທີ່ທ່ານອາໄສຢູ່ຈົນຮອດວັນທີ 31 ເດືອນມີນາປີ 2021. ທ່ານຍັງຈຳເປັນຕ້ອງໄດ້ຈ່າຍຄ່າເຊົ່າແລະປະຕິບັດຕາມຂໍ້ກຳ  
ນົດອື່ນໆທຸກຂໍ້ແລະກົດລະບຽບໃນການເຊົ່າຂອງສະຖານທີ່ທີ່ທ່ານອາໄສຢູ່. ທ່ານຍັງອາດຈະຖືກຂັບໄລ່ອອກຈາກເຮືອນຍ້ອນ-  
ເຫດຜົນບາງຢ່າງ ນອກເໜືອຈາກການບໍ່ຈ່າຍຄ່າເຊົ່າ. ການຢັ້ງຢືນນີ້ແມ່ນຄຳໃຫ້ການເປັນລາຍລັກອັກສອນ ເຊິ່ງໝາຍຄວາມ-  
ວ່າທ່ານຈະຖືກດຳເນີນຄະດີ, ຖືກຕິດຄຸກ, ຫຼືຖືກປັບໃໝຖ້າທ່ານເວົ້າຄວາມເທັດ ເຮັດໃຫ້ເຂົ້າໃຈຜິດ, ຫຼືລະເວັ້ນບໍ່ເວົ້າຄວາມຈິງ-  
ທີ່ສຳຄັນ. ເກັບຮັກສາສຳເນົາຫຼືຮູບຖ່າຍໃບຢັ້ງຢືນນີ້ໄວ້ເປັນຫຼັກຖານຂອງທ່ານ.

ຄຳແນະນຳສຳລັບເຈົ້າຂອງເຮືອນຫຼືບຸກຄົນອື່ນໆທີ່ມີສິດຂັບໄລ່

**ຫລັງຈາກໄດ້ຮັບໃບຢັ້ງຢືນນີ້ແລ້ວ “ການດຳເນີນການໃດໆ” ເພື່ອ “ຂັບໄລ່ຫຼືເຮັດໃຫ້ເກີດການຂັບໄລ່ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບ-  
ຄວາມຄຸ້ມຄອງອອກໄປຈາກອະສັງຫາລິມະຊັບເຊິ່ງເປັນທີ່ຢູ່ອາໄສ” ແມ່ນເປັນການລະເມີດຄຳສັ່ງ ຍົກເວັ້ນແຕ່ວ່າມີ  
ເຫດຜົນຂໍ້ໃດໜຶ່ງທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດດັ່ງທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນຄຳສັ່ງ.** ການດຳເນີນການນີ້ລວມທັງການອອກໜັງສືແຈ້ງການ-  
ໃຫ້ຍ້າຍອອກ, ການຍື່ນຄຳຮ້ອງຟ້ອງຕໍ່ສານເພື່ອຂັບໄລ່, ຫຼືການຍື່ນໜັງສືຄຳປະກັນເພື່ອຄວບຄອງ. ບຸກຄົນທີ່ລະເມີດຄຳສັ່ງ-  
ຂອງ CDC ນີ້ ເຊິ່ງໃບຢັ້ງຢືນສະບັບນີ້ແມ່ນເອກະສານຄັດຕິດອາດຈະຖືກປັບໃໝບໍ່ເກີນ 100,000 ໂດລາຫຼືຖືກຕິດຄຸກໜຶ່ງ-  
ປີຖ້າການລະເມີດບໍ່ໄດ້ສິ້ນສຸດໃຫ້ມີການເສຍຊີວິດ ຫຼືທັງປັບໃໝທັງຖືກຕິດຄຸກ, ຫຼືປັບໃໝບໍ່ເກີນ 250,000 ໂດລາຖ້າການ-  
ລະເມີດສິ່ງຜິດໃຫ້ມີການເສຍຊີວິດຫຼືຖືກຕິດຄຸກໜຶ່ງປີ, ຫຼືທັງປັບໃໝທັງຖືກຕິດຄຸກ, ຫຼືຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນກົດໝາຍ. ອີງ-  
ກອນທີ່ລະເມີດຄຳສັ່ງສະບັບນີ້ອາດຈະຖືກປັບໃໝບໍ່ເກີນ 200,000 ໂດລາຕໍ່ການກະທຳຜິດໜຶ່ງຄັ້ງຖ້າການລະເມີດນັ້ນບໍ່ໄດ້  
ສິ້ນສຸດໃຫ້ມີການເສຍຊີວິດ ຫຼືຖືກປັບໃໝ 500,000 ໂດລາຕໍ່ການກະທຳຜິດໜຶ່ງຄັ້ງຖ້າການກະທຳຜິດດັ່ງກ່າວສິ້ນສຸດໃຫ້  
ມີການເສຍຊີວິດຫຼືຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນກົດໝາຍ. ກະຊວງຍຸຕິທຳຂອງສະຫະລັດອາເມລິກາອາດຈະລິເລີ່ມການດຳເນີນ-  
ຄະດີໃນສານເພື່ອຊອກຫາການລົງໂທດທາງອາຍາທີ່ເໝາະສົມ (18 U.S.C. 3559, 3571; 42 U.S.C. 271; 42 CFR  
70.18).

ຂ້າພະເຈົ້າຂໍຢັ້ງຢືນວ່າຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ສົ່ງສຳເນົາເອກະສານນີ້ໃຫ້ເຈົ້າຂອງເຮືອນຂອງຂ້າພະເຈົ້າ ແລະ/ຫຼືເຈົ້າຂອງ ອະສັງຫາ  
ລິມະຊັບທີ່ຂ້າພະເຈົ້າອາໄສຢູ່ ໂດຍຜ່ານວິທີການຕໍ່ໄປນີ້ (ໝາຍເອົາທຸກໆຂໍ້ທີ່ນຳໃຊ້):

- ☐ ຈົດໝາຍຊັ້ນໜຶ່ງເຖິງ: \_\_\_\_\_ ວັນທີ: \_\_\_\_\_
- ☐ ໄປສະນີຮັບຮອງເຖິງ: \_\_\_\_\_ ວັນທີ: \_\_\_\_\_
- ເປີຕິດຕາມ: \_\_\_\_\_
- ☐ ອີເມວເຖິງ: \_\_\_\_\_ ວັນທີ: \_\_\_\_\_
- ☐ ສົ່ງແຟັກເຖິງ: (\_\_\_\_\_) - \_\_\_\_\_ ວັນທີ: \_\_\_\_\_
- ☐ ສົ່ງຂໍ້ຄວາມເຖິງ: (\_\_\_\_\_) - \_\_\_\_\_ ວັນທີ: \_\_\_\_\_
- ☐ ສົ່ງໃຫ້ກັບມືຂອງ (ຊື່): \_\_\_\_\_ ວັນທີ: \_\_\_\_\_
- ☐ ອື່ນໆ (ອະທິບາຍ): \_\_\_\_\_ ວັນທີ: \_\_\_\_\_

## ໃບຢັ້ງຢືນສິດໃນການໄດ້ຮັບຄວາມຄຸ້ມຄອງ

ຂ້າພະເຈົ້າຂໍຢັ້ງຢືນພາຍໃຕ້ບົດລົງໂທດໃນການໃຫ້ການເທັດ, ໂດຍອີງຕາມປະມວນກົດໝາຍ 28 U.S.C. 1746 ວ່າຂໍຄວາມ-  
ທີ່ກ່າວມາຂ້າງເທິງນັ້ນແມ່ນຖືກຕ້ອງແລະເປັນຄວາມຈິງ:

- ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ໃຊ້ຄວາມພະຍາຍາມຢ່າງສຸດຄວາມສາມາດເພື່ອຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອຈາກລັດຖະບານທີ່ມີຢູ່ທັງໝົດກ່ຽວ-  
ກັບຄ່າເຊົ່າທີ່ຢູ່ອາໄສ;
- ຂ້າພະເຈົ້າຄາດວ່າຈະມີລາຍໄດ້ບໍ່ເກີນ 99,000 ໂດລາຕໍ່ປີໃນປີປະຕິທິນ 2021 (ຫຼືບໍ່ເກີນ 198,000 ໂດລາຖ້າຍື່ນໃບ-  
ເສຍພາສີປະຈຳປີຮ່ວມ), ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງຍື່ນລາຍງານລາຍໄດ້ໃດໆໃນປີ 2020 ຕໍ່ກົມອາກອນລາຍໄດ້ຂອງ-  
ສະຫະລັດ, ຫຼືຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຮັບເງິນຍ້ອນໄດ້ຮັບຜົນກະທົບດ້ານເສດຖະກິດ (ເຊັກເງິນກະຕຸ້ນເສດຖະກິດ) ອີງຕາມ  
Section 2201 ຂອງກົດໝາຍ CARES Act;
- ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ສາມາດຈ່າຍຄ່າເຊົ່າເຮືອນເດີມຈຳນວນຫຼືຈ່າຍຄ່າຜ່ອນເຮືອນເດີມຈຳນວນເນື່ອງຈາກຄອບຄົວຂອງ-  
ຂ້າພະເຈົ້າສູນເສຍລາຍໄດ້ຢ່າງຫຼວງຫຼາຍ, ສູນເສຍລາຍໄດ້ຈາກຄ່າຈ້າງເປັນຊົ່ວໂມງຫຼືຄ່າຈ້າງລາຍວັນ, ຖືກເລືອກຟ, ຫຼື  
ຕ້ອງເສຍຄ່າໃຊ້ຈ່າຍດ້ານການແພດຫຼາຍເປັນພິເສດ;
- ຂ້າພະເຈົ້າກຳລັງໃຊ້ຄວາມພະຍາຍາມຢ່າງສຸດຄວາມສາມາດເພື່ອຈ່າຍຄ່າເຊົ່າບາງສ່ວນແຕ່ໃກ້ຄຽງກັບການຈ່າຍເດີມ-  
ຈຳນວນໃຫ້ທັນເວລາຕາມທີ່ສະພາບການຂອງແຕ່ລະບຸກຄົນຈະສາມາດເຮັດໄດ້, ໂດຍຄຳນຶງເຖິງຄ່າໃຊ້ຈ່າຍອື່ນໆທີ່  
ຈຳເປັນແລ້ວ;
- ຖ້າຖືກຂັບໄລ່ຂ້າພະເຈົ້າອາດຈະກາຍເປັນຄົນບໍ່ມີທີ່ຢູ່ອາໄສ, ຈຳເປັນຕ້ອງຍ້າຍເຂົ້າໄປໃນຢູ່ໃນທີ່ພັກອາໄສສຳລັບຄົນບໍ່ມີທີ່  
ຢູ່ອາໄສ, ຫຼືຈຳເປັນຕ້ອງຍ້າຍໄປຢູ່ອາໄສບ່ອນໃໝ່ຮ່ວມກັນກັບຄົນອື່ນທີ່ອາໄສຢູ່ຢ່າງໃກ້ຊິດຕິດກັນເພາະວ່າຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ມີ  
ທາງເລືອກອື່ນສຳລັບທີ່ຢູ່ອາໄສ.
- ຂ້າພະເຈົ້າເຂົ້າໃຈວ່າຂ້າພະເຈົ້າຈຳເປັນຕ້ອງຈ່າຍຄ່າເຊົ່າຫຼືຄ່າຜ່ອນເຮືອນ ແລະປະຕິບັດຕາມພາລະທີ່ຂ້າພະເຈົ້າມີ  
ພາຍໃຕ້ການເຊົ່າ ສັນຍາເຊົ່າ ຫຼືສັນຍາທີ່ຄ້າຍຄືກັນ. ຂ້າພະເຈົ້າເຂົ້າໃຈເພີ່ມເຕີມອີກວ່າຂ້າພະເຈົ້າຍັງຈະຖືກຮຽກເກັບຄ່າ  
ທຳນຽມ, ຄ່າປັບໃໝ ຫຼືດອກເບ້ຍທີ່ເກີດຈາກການບໍ່ຈ່າຍຄ່າເຊົ່າຫຼືຈ່າຍຄ່າຜ່ອນເຮືອນຕາມກຳນົດເວລາຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດ-  
ໄວ້ໃນສັນຍາການເຊົ່າເຮືອນ, ສັນຍາເຊົ່າຫຼືສັນຍາທີ່ຄ້າຍຄືກັນຂອງຂ້າພະເຈົ້າ.
- ຂ້າພະເຈົ້າເຂົ້າໃຈເພີ່ມເຕີມອີກວ່າໃນຕອນທ້າຍຂອງການຢຸດເຊົາການຂັບໄລ່ອອກຈາກເຮືອນຊົ່ວຄາວນີ້ເຊິ່ງຈະສິ້ນສຸດ-  
ລົງໃນວັນທີ 31 ເດືອນມີນາປີ 2021, ຜູ້ໃຫ້ບໍລິການທີ່ພັກອາໄສຂອງຂ້າພະເຈົ້າອາດຈະຮຽກຮ້ອງໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າຈ່າຍ-  
ເງິນເປັນຈຳນວນເດີມສຳລັບຄ່າເຊົ່າທັງໝົດທີ່ບໍ່ໄດ້ຈ່າຍກ່ອນແລະໃນລະຫວ່າງການຢຸດເຊົາການຂັບໄລ່ຊົ່ວຄາວ ແລະ  
ການບໍ່ຈ່າຍເງິນຄ່າເຊົ່າອາດເຮັດໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງຖືກໄລ່ອອກຕາມກົດໝາຍຂອງລັດແລະຂອງທ້ອງຖິ່ນ.
- ຂ້າພະເຈົ້າເຂົ້າໃຈວ່າຄ່າໃຫ້ການທີ່ບໍ່ເປັນຈິງຫຼືເຮັດໃຫ້ເຂົ້າໃຈຜິດ ຫຼືການລະເວັ້ນບໍ່ເວົ້າຄວາມຈິງທັງໝົດອາດຈະເຮັດໃຫ້  
ຂ້າພະເຈົ້າຖືກດຳເນີນຄະດີທາງອາຍາແລະທາງແພ່ງເປັນຄ່າປັບໃໝ, ຖືກລົງໂທດ, ຈ່າຍຄ່າເສຍຫາຍ ຫຼືຖືກຕິດ ຄຸກ.

ລາຍເຊັນຂອງຜູ້ເຊົ່າ

ວັນທີ

<sup>1</sup> “Available government assistance” means any governmental rental or housing payment benefits available to the individual or any household member.

<sup>2</sup> An “extraordinary” medical expense is any unreimbursed medical expense likely to exceed 7.5% of one’s adjusted gross income for the year.

<sup>3</sup> “Available housing” means any available, unoccupied residential property, or other space for occupancy in any seasonal or temporary housing, that would not violate Federal, State, or local occupancy standards and that would not result in an overall increase of housing cost to you.

## DECLARATION OF ELIGIBILITY

I certify under penalty of perjury, pursuant to 28 U.S.C. 1746, that the foregoing are true and correct:

- I have used best efforts to obtain all available government assistance for rent or housing;<sup>1</sup>
- I either expect to earn no more than \$99,000 in annual income for Calendar Year 2021 (or no more than \$198,000 if filing a joint tax return), was not required to report any income in 2020 to the U.S. Internal Revenue Service, or received an Economic Impact Payment (stimulus check) pursuant to Section 2201 of the CARES Act;
- I am unable to pay my full rent or make a full housing payment due to substantial loss of household income, loss of compensable hours of work or wages, lay-offs, or extraordinary out-of-pocket medical expenses;
- I am using best efforts to make timely partial payments that are as close to the full payment as the individual's circumstances may permit, taking into account other nondiscretionary expenses;
- If evicted I would likely become homeless, need to move into a homeless shelter, or need to move into a new residence shared by other people who live in close quarters because I have no other available housing options.<sup>3</sup>
- I understand that I must still pay rent or make a housing payment, and comply with other obligations that I may have under my tenancy, lease agreement, or similar contract. I further understand that fees, penalties, or interest for not paying rent or making a housing payment on time as required by my tenancy, lease agreement, or similar contract may still be charged or collected.
- I further understand that at the end of this temporary halt on evictions on March 31, 2021, my housing provider may require payment in full for all payments not made prior to and during the temporary halt and failure to pay may make me subject to eviction pursuant to State and local laws.
- I understand that any false or misleading statements or omissions may result in criminal and civil actions for fines, penalties, damages, or imprisonment.

Signature of Declarant \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

---

<sup>1</sup> "Available government assistance" means any governmental rental or housing payment benefits available to the individual or any household member.

<sup>2</sup> An "extraordinary" medical expense is any unreimbursed medical expense likely to exceed 7.5% of one's adjusted gross income for the year.

<sup>3</sup> "Available housing" means any available, unoccupied residential property, or other space for occupancy in any seasonal or temporary housing, that would not violate Federal, State, or local occupancy standards and that would not result in an overall increase of housing cost to you.